

滿井遊記

袁宏道

燕地¹寒，花朝節²後，餘寒猶厲。凍風時作，作則飛沙走礫³。局促一室之內，欲出不得。每冒風馳行，未百步輒返⁴。

廿二日，天稍和，偕數友出東直⁵。至滿井⁶，高柳夾堤，土膏⁷微潤，一望空闊，若脫籠之鵠⁸。於時冰皮始解，波色乍明⁹，鱗浪層層，清澈見底，晶晶然如鏡之新開而冷光之乍出於匣也¹⁰。山巒為晴雪所洗，娟然如拭¹¹，鮮妍明媚，如倩女之顰面而髻鬟之始掠也¹²。柳條將舒未舒，柔梢披風¹³，麥田淺鬣寸許¹⁴。遊人雖未盛，泉而茗者¹⁵，壘而歌者¹⁶，紅裝而蹇者¹⁷，亦時時有。風力雖尚勁，然徒步則汗出浹背。凡曝¹⁸沙之鳥，呷浪之鱗¹⁹，悠然自得，毛羽鱗鬣之間皆有喜氣²⁰。始知郊田之外，未始無春，而城居者未之知也。

夫能不以遊墮事²¹，而瀟然²²於山石草木之間者，惟此官也。而此地適與余近，余之遊將自此始，惡能無紀²³？己亥之二月也²⁴。

一、作者簡介

袁宏道（公元 1568–1610），字中郎，又字無學，號石公，又號六休，湖廣公安（今屬湖北省公安縣）人，明代著名文學家。自小聰穎，善寫詩文。萬曆二十年登進士第，萬曆二十三年謁選為吳縣知縣，聽政敏決，在任僅二年，就使一縣大治，縣民大悅。宰相申時行讚歎曰：「二百年來，無此令矣！」後來袁宏道辭去吳縣縣令，在蘇杭一帶遊玩，寫下了《虎丘記》、《初至西湖記》等著名遊記。袁宏道與其兄袁宗道、弟袁中道俱有才名，合稱「公安三袁」，與其後學形成的公安派，為明代主要詩文流派之一。今有《袁中郎全集》四十卷傳世。

二、背景資料

滿井位於北京東北郊外，井中飛泉噴迸，冬夏不竭，井旁景色優美，是明、清時的旅遊勝地。袁宏道在明萬曆二十六年入京為官，次年二月，偕同幾位朋友遊覽當時著名景點滿井，並寫成此文。文中除了記出遊時所見所感，亦流露出厭棄官場生活，熱愛自然山水的情志。

袁宏道在文學上主張「獨抒性靈，不拘格套，非從自己胸臆流出不肯下筆」(《敘小修詩》)。認為寫詩為文要抒發自己真性情，不應固守古人格套，如非真情實感則不下筆。他論詩文又重真，認為「大抵物真則貴，真則我面不能同君面，而況古人之面貌乎？」(《與丘長孺》)能真才能新，這就與時人不同，也有異於古人，他認為這才是真正的文學。袁宏道所寫遊記小品，清新瀟灑，自成一家，《滿井遊記》是其代表作。

三、注釋

1. 燕地：指今日北京和河北省北部。燕：燕國，古國名。粵[煙]，[jin1]；
普[yān]。
2. 花朝節：舊俗以陰曆二月十五為百花生日，稱為花朝節。此日人們多到
野外賞花遊玩。朝：粵[招]，[ziu1]；普[zhāo]。
3. 凍風時作，作則飛沙走礫：冷凍冰寒之風經常刮起，刮起時則飛沙走
石。礫：小石、碎石。粵[霰]，[lik1]；普[lì]。
4. 未百步輒返：未到一百步距離就抵受不住要回來。輒：總是、就。
粵[接]，[zip3]；普[zhé]。
5. 偕：共、一起。粵[皆]，[gai1]；普[xié]。東直：指北京東直門。
6. 滿井：北京東北郊的一口古井，井旁景色優美。
7. 土膏：肥沃的土地。
8. 若脫籠之鵠：（作者）心情快樂得像出籠的天鵝。鵠：天鵝。粵[酷]，
[huk6]；普[hú]。
9. 於時冰皮始解，波色乍明：那時薄冰的外層剛消融，春水開始呈現明亮
的色澤。乍：剛、起初。粵[炸]，[zaa3]；普[zhà]。
10. 晶晶然如鏡之新開而冷光之乍出於匣也：清亮的水面閃閃發光，如剛打
開鏡匣，突然反射出一道清光一樣。匣：收藏東西的箱子。粵[狹]，
[haap6]；普[xiá]。
11. 娟然如拭：秀麗的山色如同經過洗拭一樣。娟然：美好的樣子。
12. 如倩女之靚面而髻鬟之始掠也：好像洗過臉的美人剛剛梳理好她的髮
髻。靚：洗臉。粵[悔]，[fui3]；普[huì]。掠：梳理。
13. 柔梢披風：柔軟的柳梢迎風舞動。
14. 麥田淺鬣寸許：麥田中長出的麥苗有寸許長。鬣：原指動物頸上的毛，
這裏指麥苗。粵[獵]，[lip6]；普[liè]。
15. 泉而茗者：從泉中取水而烹茶品茗的人。茗：這裏指烹茶、品茶，作動

詞用。

16. 罍而歌者：邊喝酒邊唱歌的人。罍：酒樽，這裏指斟酒喝，作動詞用。㊦[雷]，[leoi4]；㊦[léi]。
17. 紅裝而蹇者：穿着豔麗服裝，騎着毛驢緩緩而行的女子。紅裝：指穿着豔麗服裝的女子。蹇：劣馬或跛驢，這裏指騎驢，作動詞用。㊦[gin2]；㊦[jiǎn]。
18. 曝：曬太陽。㊦[僕]，[buk6]；㊦[pù]。
19. 呷：吸飲。㊦[掐]，[haap3]；㊦[xiā]。鱗：借代魚兒。
20. 毛羽鱗鬣之間皆有喜氣：飛鳥和游魚都洋溢着喜氣。毛羽和鱗鬣分別借代鳥和魚。鬣：原指動物頸上的毛，這裏借指魚鰓旁的小鰭。
21. 夫能不以遊墮事：能夠不因為遊玩而耽誤公事。墮事：耽誤公事。墮：荒廢。
22. 瀟然：脫俗不羈的樣子。
23. 惡能無紀：怎能不記載下來呢？惡：如何、怎麼，表示反問語氣。㊦[烏]，[wu1]；㊦[wū]。紀：通「記」。記載、記錄。
24. 己亥之二月也：萬曆二十七年（公元 1599）二月。

四、賞析重點

本文記作者於花朝節後天氣稍為和暖的一天，偕同數位朋友到滿井遊覽，描繪了郊外田野生機勃勃、喜氣洋洋的景象，同時抒發因身居閒職而得以樂遊山水的喜悅。

第一段從反面入題，先寫花朝節後，燕地天氣仍然嚴寒，凍風時刮，飛沙走石，作者局促在室內，未能出行，每次想冒風出行，卻未到百步就要折返；藉以反襯之後的遊歷，以凸顯在春光明媚之際出遊時的輕快舒暢。

第二段寫出遊滿井之所見所感。作者到滿井後，但見兩岸高柳夾立堤上，肥沃的土地微微濕潤，遠望向前，空闊無邊，作者感到自己猶如脫籠天鵝般自由自在。當時冰雪初融，水色澄明，波浪層層，清澈見底，明亮如初開鏡匣所照射出的寒光。至於山巒則被晴雪洗淨，秀麗得像被拭抹過似的，嫵媚動人，有如美女洗臉後剛剛梳理好髮髻一樣。柳條迎風而舞，將舒未舒，麥田長出如馬鬃一樣寸把長的麥苗。遊人雖不算多，但見有的人以泉水煮茶，有的人邊斟酒邊唱歌，也有女子穿着豔麗服裝出遊。此時風力雖猛，但作者走一段路之後仍汗流浹背；而沙灘上曬太陽的鳥兒，飲啜浪花的魚兒，都悠然自得，喜氣洋溢。作者身處郊外田野，才發現春天已經到來，只是居於城中的人沒有察覺而已。

第三段是作者抒發遊歷後的感想。他指自己位居閒職，不以遊覽誤了公事，能自由地遊山玩水。又表示滿井與其住處相距不遠，這次可說是遊覽的開始，很值得記錄下來，故寫下本文。

從藝術技巧而論，本文有以下特色。首先是層次分明。本文第一段寫城居不見春，故欲尋春，遂起第二段郊外探春之旅。第二段探春又分四層寫，第一層由「廿二日」至「麥田淺鬣寸許」，這又分四小部分：第一部分作者等及天氣稍和而遊滿井，看到高柳沃土，猶如脫籠天鵝；「於時冰皮始解」至「冷光乍出於匣也」是第二小部分，寫春水之潔；「山巒為晴雪所洗」至「髻鬟之始掠也」為第三小部分，寫春山之麗；「柳條將舒未舒」至「麥田淺鬣寸許」是第四小部分，寫春柳春麥之美。第二層自「遊人雖未盛」至「然徒步則汗出浹背」，寫仲春之遊人。第三層「凡曝沙之鳥」至「皆有喜氣」，寫動物在仲春下悠然自得之態。第四層是此段末三句，乃由探春之旅所生之領悟：「郊田之外，未始無春」，只是城居之人不知道春天已經到來，而這又與第一段「局促一室之內，欲出不得」相呼應。第三段寫作者自己位居閒職，故能遊山玩水，不怕耽誤公事，又寫滿井與自己住處接近，並成為自己遊覽之起點，由此將景與己拉上關係，並與第一段「局促一室之內，欲出不得」之反面抒寫作前後呼應。全文層次分明、銜接自然。

第二個特色是「逆起得勢」。所謂逆起，是指文章以不尋常之筆墨開首，本文題為《滿井遊記》，但第一段偏寫不能遊：燕地餘寒猶厲、凍風時作、飛砂走石、冒風前行仍不得出，故欲遊而未得。但這欲遊而未能遊，實是遊的一種，只是從反面說，如此第二段「天稍和」後出遊，就更加凸顯作者「若脫籠之鵠」的愉快心情。此可謂起筆挺拔。

第三個特色是寫景方面有點有線有面，而點線面相互結合。第二段由「至滿井」到「麥田淺鬣寸許」一節，「高柳夾堤，土膏微潤，一望空闊」的視野景觀是面，然後「於時冰皮始解，波色乍明，鱗浪層層，清徹見底，晶晶然如鏡之新開而冷光之乍出於匣也」寫水，是第一個點；「山巒為晴雪所洗，娟然如拭，鮮妍明媚，如倩女之靚面而髻鬟之始掠也」寫山，是第二個點；「柳條將舒未舒，柔梢披風，麥田淺鬣寸許」寫田野，是第三個點。其中寫景乃由水和山之遠景，寫到附近的田野，是由遠至近地寫，形成一條水、山、田野的觀覽視線，這就是線。此線連同水、山、田野之景，加上上望有高柳夾堤，下望有沃土微潤，便形成「一望空闊」之面了。構圖相當立體，遠近兼具，一幅初日滿井探春圖就活現眼前。

清人王國維在《人間詞話》云：「昔人論詩詞，有景語情語之別，不知一切景語皆情語也。」「景語皆情語」也是本文的其中一個特色。第二段中「凡曝沙之鳥，呷浪之鱗，悠然自得，毛羽鱗鬣之間皆有喜氣」，寫曬太陽的小鳥、飲啜浪花的魚兒，一片悠然自得，這明顯是作者融情入景，由

於他之前欲外遊而為冷風所阻，後終見天稍和而遊滿井，心情就如脫籠天鵝，見到小鳥、游魚各有所得，就將自己自由自在的心情投射到鳥、魚之上，故覺得牠們都喜氣洋洋，這實在是作者心中之感覺而已。

本文第五個特色是善用反襯。首段寫燕地「餘寒猶厲」，說凍風時作、飛沙走石、欲出不得、冒風出行不到百步就折返，目的就是要反襯後文春光明媚，如「高柳夾堤，土膏微潤，一望空闊」，水、山、田野的景色，以及「風力雖尚勁，然徒步則汗出浹背」的暖意。「局促一室之內，欲出不得」兩句，點出局促室內的心情，就是要反襯後文遊滿井時「若脫籠之鵝」的心情。第二段前面寫遊滿井探春之樂，目的是反襯文末「城居者未之知也」的無知。如此寫來，全文就有起伏對比，更能凸顯作者探春之樂。

第六個特色是善用比喻寫景寫人。「若脫籠之鵝」至「麥田淺鬣寸許」連用六個比喻，俱用得非常貼切。「若脫籠之鵝」是比喻作者自由自在的心情如脫籠天鵝；「鱗浪層層」是謂風吹水面，波光如鱗，層層散開；「晶晶然如鏡之新開而冷光之乍出於匣也」是寫水光之清新如開匣後鏡光的反射；「山巒為晴雪所洗，娟然如拭」是寫晴日融雪後，山巒美麗得如被人拭抹過一樣；「鮮妍明媚，如倩女之靚面而髻鬟之始掠也」則將山巒之美麗比喻成美人洗面梳髻一樣；「麥田淺鬣寸許」將淺短的麥苗比喻成動物頸上的毛一樣。

概言之，作者善以不同描寫方法寫景抒情，既道出仲春時份山川景物之秀美，又抒發出遊覽時輕鬆愉悅的心情。